RU | РУССКИЙ....4
UA | УКРАЇНСЬКА....5
EN | ENGLISH....6
RO | ROMÂNĂ....7
BG | БЪЛГАРСКИ....8
CZ | ČESKÝ....9
SK | SLOVENSKÝ....10
HU | MAGYAR....11
PL | POLSKI....12

CE....13

RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN | Translation of the original operating manual
RO | Traducere manual de utilizare
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

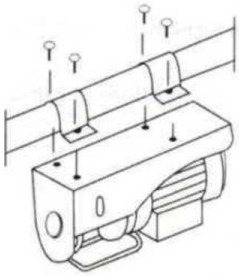
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

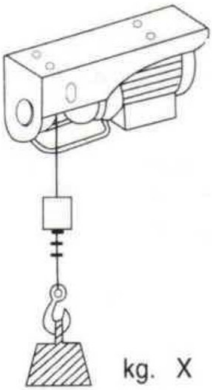
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

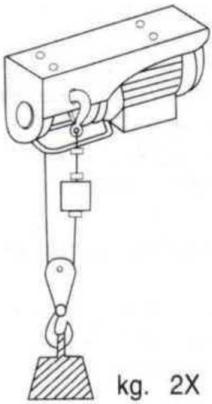
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



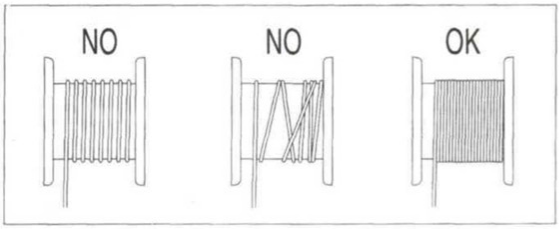
1



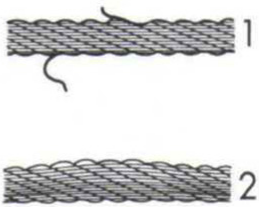
2



3



4



5

*Рис. 1-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ

ПОДЪЕМНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТР250, ТР500,ТР600, ТР1000 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	ТР250	ТР500	ТР600	ТР1000
Грузоподъемность, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Высота подъема, м	20/10	20/10	20/10	20/10
Скорость подъема, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4
Предельная нагрузка троса, кг	250	500	600	1000
Рабочее напряжение, В / Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Мощность двигателя, Вт	510	1020	1200	1600
Категория защиты	IP40	IP40	IP40	IP40
Класс защиты	I	I	I	I
Уровень звукового давления Lpa, дБ(А)	71	71	71	71
Масса, кг	10,5	15,5	16	29,5

ВНИМАНИЕ!

Вся информация, приведенная в данной инструкции, основывается на данных, доступных на момент печати. Завод оставляет за собой право вносить изменения в производимую продукцию в любой момент времени без предварительного уведомления, если таковые не ухудшают потребительские свойства и качества производимого товара.

НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая таль предназначена для подъема и горизонтального перемещения груза. Также в комплекте с тележкой она может использоваться для горизонтального перемещения по двутавровой балке. Механизм подъема приводится в движение с помощью электродвигателя. Данное изделие отличается малым весом и компактностью.

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Конструкция канатной электротали состоит из электродвигателя, редуктора, тормоза, канатного барабана, стального грузового каната, крюковой подвески и пусковой аппаратуры. Механизм подъема тельфера приводится в движение с помощью электродвигателя. Все электрооборудование устройства работает от однофазной сети переменного тока напряжением 220-240V. Контроль работы осуществляется посредством дистанционного пульта управления. Горизонтальное движение данного механизма происходит путем его перемещения по двутавровой балке на подвесной электрической тележке.

Режим работы: Повторно - кратковременный режим работы, рабочее время 20% из каждых 10 минут работы.

Внимание! Двигатель мини электрической тали не оснащен системой автоматической остановки в случае перегрузки, Если мини электрическая таль не в состоянии поднять груз, не продолжайте пытаться осуществлять подъем, остановите мини электрическую таль, выключите ее из сети, дайте двигателю охладиться. Убедитесь что масса груза не превышает максимально допустимой г/п для используемой модели тельфера, а также что расчет груза выполнен верно.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Механизмы до пуска в работу должны подвергаться полному техническому освидетельствованию, включающему осмотр, статические испытания грузом, на 25% превышающим их номинальную грузоподъемность и динамические испытания грузом, на 10% превышающим номинальную грузоподъемность. Для осуществления подъема таль необходимо распаковать и закрепить на ровной твердой поверхности или опоре. После этого подключить ее к сети электропитания и испытать работу с грузом, подняв его на высоту 200-300 мм. Если механизм функционирует нормально, то можно продолжать работу.

Смазку каната, крюковой подвески, редуктора производить регулярно перед началом работ, следить за тем, чтобы ось, втулка, подшипник крюковой подвески, шестерни редуктора всегда были смазаны.

УСТАНОВКА (РИС. 1-3)

Стандартная модель мини электрической тали снабжена скобами, позволяющей ее крепить за трубы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Перед работой с этим электроинструментом внимательно прочтите основные меры безопасности, перечисленные ниже.

- ◊ Ваши розетки должны соответствовать рекомендациям по безопасности. Если ваши розетки не подходят, они должны быть проверены подготовленным специалистом.
- ◊ Ваши розетки должны быть обязательно заземлены и ваша электросеть должна иметь пакетный выключатель-автомат.
- ◊ При работе с пультом управления лебедки - не допускать частичного (не полного) нажатия кнопок, это может привести к перегреву контактора и выходу пульта из строя! Никогда нельзя нажимать одновременно две кнопки. Это может привести к серьёзной поломке двигателя. Данная неисправность легко диагностируется и в таком случае гарантия на пульт управления не распространяется!
- ◊ Если подъемник оставлен без присмотра в рабочем состоянии, не позволяйте детям приближаться к нему.
- ◊ Категорически запрещается оставлять груз в подвешенном состоянии.
- ◊ Не дергайте за электрический шнур при отключении его от сети.
- ◊ Данный подъемник предназначен для использования при температуре более -10°С.
- ◊ Если подъемник не может поднять груз, не жмите на кнопку - это означает, что машина перегружена.
- ◊ Нельзя разбирать подъемник, когда он работает или включен в сеть.
- ◊ Нельзя работать с подъемником в шторм и дождь.
- ◊ Не стойте под грузом.
- ◊ Перед тем, как начать работу, проверьте правильно ли намотан трос на катушку.

Во время эксплуатации, убедитесь, что стальной трос электрической тали правильно наматывается на катушку (см. рис. 4)

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ◊ Ежедневно перед использованием осматривайте электрическую таль с целью своевременного обнаружения возможных неполадок и предотвращения поломок. Особое внимание следует уделять состоянию шнура питания и вилки, состоянию корпуса, надежности крепления корпуса.
- ◊ Периодически проверяйте состояние стального троса (см. рис. 5);
- ◊ Проверяйте резьбовые соединения, кронштейны и пульт управления;
- ◊ Проверяйте состояние и надежность болтоАв, закрепляющих зажимов троса;
- ◊ Периодически проверяйте выключатель двигателя. Включающая кнопка должна быть в хорошем рабочем состоянии.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ПІДЙОМНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТР250, ТР500, ТР600, ТР1000 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	ТР250	ТР500	ТР600	ТР1000
Вантажопідйомність, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Висота підйому, м	20/10	20/10	20/10	20/10
Швидкість підйому, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4
Максимальне навантаження тросу, кг	250	500	600	1000
Робоча напруга, В/Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Потужність двигуна, Вт	510	1020	1200	1600
Категорія захисту	IP40	IP40	IP40	IP40
Класс захисту	I	I	I	I
Рівень звукового тиску Lpa, дБ(А)	71	71	71	71
Вага, кг	10,5	15,5	16	29,5

УВАГА!

Вся інформація, наведена у цій інструкції, грунтується на даних, доступних на момент друку. Завод залишає за собою право вносити зміни в вироблену продукцію в будь-який момент часу без попереднього повідомлення, якщо вони НЕ погіршують споживчі властивості і якості продукту, що виробляється.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електрична таль призначена для підйому і горизонтального переміщення вантажу. Також в комплекті з візком вона може використовуватися для горизонтального переміщення по двотаврової балці. Механізм підйому приводиться в рух за допомогою електродвигуна. Цей виріб відрізняється малою вагою і компактністю.

БУДОВА ТА ПРИНЦИП ДІЇ

Конструкція канатної електроталі складається з електродвигуна, редуктора, гальма, канатного барабана, сталевого вантажного каната, підвіски крюка і пускової апаратури. Механізм підйому тельфера приводиться в рух за допомогою електродвигуна. Все електрообладнання пристрої працює від однофазної мережі змінного струму напругою 220-240V. Контроль роботи здійснюється за допомогою дистанційного пульта управління. Горизонтальне рух даного механізму відбувається шляхом його переміщення по двотавровій балці на підвісному електричному візку.

Режим роботи: Повторно - короткочасний режим роботи, робочий час 20% з кожних 10 хвилин роботи.

Увага! Двигун міні електричної талі не обладнано системою автоматичної зупинки в разі перевантаження, Якщо міні електрична таль не в змозі підняти вантаж, не продовжуйте здійснювати підйом, зупиніть міні електричну таль, вимкніть її з мережі, дайте двигуну охолонути. Переконайтеся що маса вантажу не перевищує номінальний струм в/п для своєї моделі тельфера, а також що розрахунок вантажу виконаний вірно.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ І ПОРЯДОК РОБОТИ

Механізми до пуску в роботу повинні піддаватися повному технічному огляду, що включає огляд, статичні випробування вантажем що на 25% перевищує їхню номінальну вантажопідйомність і динамічні випробування вантажем що на 10% перевищує номінальну вантажопідйомність. Для здійснення підйому таль необхідно розпакувати і закріпити на рівній твердій поверхні або опорі. Після цього підключити її до мережі електроживлення і випробувати роботу з вантажем, піднявши його на висоту 200-300 мм. Якщо механізм функціонує нормально, то можна продовжувати роботу.

Змащуйте канат, підвіски крюка, редуктора регулярно перед початком робіт, стежте за тим, щоб вісь, втулка, підшипник підвіски крюка, шестерні редуктора завжди були змащені.

ВСТАНОВЛЕННЯ (МАЛ.1-3)

Стандартна модель міні електричної талі забезпечена скобами, що дозволяє її кріпити за труби.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

УВАГА!

Перед роботою з цим приладом уважно прочитайте основні за-ходи безпеки, перераховані нижче.

- Ваші розетки повинні відповати рекомендаціям з безпеки. Якщо ваші розетки не підходять, вони повинні бути перевірені підготовленим фахівцем.
- Ваші розетки повинні бути обов'язково заземлені та ваша електромережа повинна мати пакетний вимикач-автомат.
- При роботі з пультом управління лебідки - не допускати часткового (неповного) натискання кнопок, це може привести до перегріву контактора і виходу пульта з ладу! Ніколи не можна натискати одночасно дві кнопки. Це може привести до серйозної поломки двигуна. Дана несправність легко діагностується і гарантія на пульт управління в такому випадку не поширюється!
- Якщо підйомник залишений без нагляду в робочому стані, не дозволяйте дітям наближатися до нього.
- Категорично забороняється залишати вантаж в підвішеному стані.
- Не тягніть за електричний шнур при виключенні з мережі.
- Даний підйомник призначений для використання при температурі більшою за 10°С.
- Якщо підйомник не може підняти вантаж, не тисніть на кнопку - це означає, що машина перевантажена.
- Не можна розбирати підйомник, коли він працює або включений в мережу.
- Не можна працювати з підйомником в шторм і дощ.
- Не стійте під вантажем.
- Перед тим, як почати роботу, перевірте чи правильно намотаний трос на котушку.

Під час експлуатації, переконайтеся, що сталевий трос міні електричної талі правильно намотується на котушку (див. мал. 4)

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Щодня перед використанням оглядайте міні електричну таль з метою своєчасного виявлення можливих неполадок і запобігання поломок. Особливу увагу слід приділяти стану кабеля живлення і вилки, станом корпусу, надійності кріплення корпусу.
- Періодично перевіряйте стан сталевого троса (див. Рис. 5);
- Перевіряйте різьбові з'єднання, кронштейни і пульт управління;
- Перевіряйте стан і надійність болтів, які закріплюють затискачі троса;
- Періодично перевіряйте вимикач двигуна. Кнопка включення повинна бути в доброму робочому стані.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN|ENGLISH

ELECTRIC HOIST
TP250, TP500, TP600, TP1000
MANUAL

Technical specifications

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Rated Capacity, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Lifting Height, m	20/10	20/10	20/10	20/10
Lifting Speed, m/min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. load-carrying capacity, kg	250	500	600	1000
Rated Voltage, V	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Rated Input Power, W	510	1020	1200	1600
Protection category	IP40	IP40	IP40	IP40
Protection class	I	I	I	I
Sound pressure level Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Weight, kg	10,5	15,5	16	29,5

Thank you for purchasing the mini electric hoist in our company. We hope it can bring the connivance in you need.

Please read and understand this manual carefully before you make the installation and operation of mini electric hoist.

SAFE OPERATION PROCEDURES

Please follow this procedures and notice the safety when you use the mini electric hoist:

- ◊ Pleases read and understand this manual carefully before you apply the mini electric hoist. The installation location mini electric hoist must be chosen to meet the needs and to facilitate the operation. You must check regularly the installation of micro-electric hoist and confirm it solid or not.
- ◊ The capacity of the mini electric hoist is limited, please do not overloading use. And do not use it when you do not know the weight of the objects(including hanging pull buried stowage, cables, inclined condole)! Overloading might damage the mini electric hoist or the rope, and also increase unsafe factors of the operation process. We suggest to use the pulley to-operate when you hook clog, this method can make the load to reduce by 50%.
- ◊ Mini electric hoist is designed according 3-20%(25%)-10min(namely it works 2 min and need have to rest 8min) please do not long time use continuous. Using continuous may increases unsafe factors during op-erating: seriously will damage the motor.
- ◊ Please do not pull suspend objects when the mini electric hoist was working, otherwise, it will increases load of the mini electric hoist, and made mini-electric hoist and wire rope in overloading condition.
- ◊ Keep mini electric hoist working area clean and tidy. Do not let other personal near and contact taut wire rope, forbid anyone standing on the below in operation state of mini electric hoist.
- ◊ As the need to change the wire rope, its type specification must be consistent with the original wire rope.
- ◊ Please put thick leather gloves on and do not allow wire rope from your hand access when wire rope in working, otherwise the lesions of wire rope might stab your hand.
- ◊ At the end of the operating please put wire rope into canister, and do not use hand directly to lead and array wire rope.
- ◊ Do not use hooks hook rope itself, do not use micro-rope hoist tie. Hitch the object suspended, otherwise it will damage trevoked the rope. So please use other appropriate rope to hitch the object.
- ◊ Limit device is as a safety device configuration, it can make sure when hook rose to limit position be shut off
- ◊ Do not use mini electric hoist hook someone or use for manned eleva-tor, this mini electric hoist is not to be used lifting.
- ◊ Mini electric hoist installation positions must be sure the warning sign and telltale marks in striking state.
- ◊ Ensure the operation of micro-electric hoist to operate without any barrier.
- ◊ Please do not below the mini electric hoist around when it works.
- ◊ Please use the fixed attachment of the mini electric hoist provided, or you are insecure.
- ◊ Do not optional reconstruct or weld mini electric hoist
- ◊ With the mini electric hoist hook object, make sure rope cylinder on retained for at least 3 laps wire rope, in order to prevent the wire rope is too stress from rope cylinder on shedding.

INSTALLATION (PIC. 1-3)

The standard model of the mini electric hoist is equipped with brackets that allow it to be fastened to pipes.

⚠ WARNING

Be sure to open and take paper tape wrapped around the rope drum. Only after that can test machine, rushing may cause rope rewind and crash.

The location of mini-electric hoist installation is according to operational needs. Be proposed to install in a special bracket for mini-electric hoist, and should be solid and reliable.

Should avoid wire rope with and limit rack direct contact, otherwise it will cause the limit switch failure, causing micro-electric hoist is not working properly IP40.

Twinged manner of rope

Do not let the mini-electric hoist be exposed to rain or soaked in water.

Mini electric hoist needs to use the fixed hex bolts, flat washers, spring washers etc. Ensure proper installation of all components, and tighten bolts with torque wrench, enclosed annex "installation map". Ensure that the fixed ring(or other substitute)firmly press the mounting pole(round rod or square bar),so as the micro-electric hoist body not to move or rotate.

POWER INSTALLATION

Mini electric hoist the standard of work is single-phase ac power source 220-240V/50(HZ),and must be used contain grounding wire.

Waning: ensure all cables and mini electric hoist on rotational or fever parts maintain proper distance.

OPERATION

Switch

Not to operate the switch, "rising switch", "falling switch" in disconnect form, "urgent stop switch" in "make up" state, mini electric hoist motor power disconnected, mini electric hoist in braking. Press the "rising switch"(near cable side),the "rising switch" in the "make up" condition, mini electric hoist motor rises loop the power is connected, mini electric hoist is in motion state. At the same time hook is rising status. Click "falling switch", "falling switch" in the "make up" Condition, mini electric hoist motor decline loop the power is connected mini electric hoist is in motion state, and hook falling state.

For TP1000 type, if press the "urgent stop switch". Then mini electric hoist electric motor rises circuit, drop loop are disconnected, press "rising switch", "falling switch" mini electric hoist are not running, must be reset "urgent stop switch", ability makes mini electric hoist working normally.

⚠ WARNING

1. If mini electric hoist has absence of operation the power should be cut off and good isolation measure should be taken. It is a prohibition that heavy objects are hanged in the air for a long time, so as to prevent permanent deformation or any accident.
   Regular inspect fixed mini electric hoist the bolts and the power cord, seasonable clear accumulation in electric hoist online of dust and corro-sive liquid.
2. If the electric hoist in decline state, electric hoist reel last coated with red paint of wire rope cannot release three laps. If continue to decline switch, wire rope according to that would pour around rope canister, make the electric hoist up and down operation conversed, such limit switches will lose action.

MAINTENANCE

Oil

Buying new miniature electric hoist inside note have lifelong maintenance lubricant. In operating mini electric hoist, there may be little oozy, especially in the first operation. This is normal, do not need to refuel for the mini electric hoist.

Wire rope

Mini electric hoist need to periodic inspect and replace frequently the rope. If the wire rope frayed, should be replaced immediately.

FAULT AND EXCLUDING

Mini electric hoist often be used or improper operated,may appear various fault.common faults,causes and elimination method see table below:

Problema	Cauză posibilă	Îngrijire
Hand lift Button To switch Motor doesn't rotate	The power supply has been through Wiring broken Switch Capacitor damage (climb button fail reset or the strokeure) beginning failure limit frame not Abrupt stop switch is not reset	Processing power Check wiring and re-pair Repair or transfer switch Exchange capacitors Check limit frame or exchanges travel switch Reset abrupt stop switch
Hand lift button to switch motor noise big, can't start normally	The power supply voltage is too low Capacitor damage Switch contact undesirable	Adjust voltage Exchange capacitors Repair or transfer switch Please contact us or the sales units
Brake failure or slide down large amount	Please contact us or sales units	
Excessive noise	Bad lubrication Or gear bearing damage Tear open after assembly bad or knock again	Add the grease Check exchange or gear bearings Check assembly all parts and repair cash-ing or bumping them parts
Chassis charged	Grounding failure or not grounding Internal conductors and chassis	Check and repair the ground Check and repair in-ternal wires
Limit mechanism failure and in-structions and execution of lift-ing contrary re-sult	Grounding improper opera-tion of wire rope around in reverse caused cylinder	Case rises,make the hook decline switch wire rope end and completely off the tube,and the began to work properly

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ
ELECTRIC LIFT
TP250, TP500, TP600, TP1000
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Capacitate de ridicare, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Înălțimea de ridicare, m	20/10	20/10	20/10	20/10
V de ridicare, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Sarcina maximă de frânghie, kg	250	500	600	1000
Tensiune/frecvență	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Puterea motorului W	510	1020	1200	1600
Nivelul de protecție	IP40	IP40	IP40	IP40
Clasa de protecție	I	I	I	I
Nivelul de presiune al sunetului Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Greutate, kg	10,5	15,5	16	29,5

ATENȚIE

Toate informațiile furnizate în acest manual se bazează pe datele disponibile în momentul tipăririi. Fabrica își rezervă dreptul de a efectua modificări ale produselor fabricate în orice moment fără notificare prealabilă, în cazul în care acestea nu afectează proprietățile consumatorului și calitatea produselor fabricate.

DENUMIREA

Electrostivuitorul este proiectat pentru ridicare și mișcare orizontală a greutății. De asemenea, completat cu un cărucior, acesta poate fi utilizat pentru deplasarea orizontală de-a lungul unui fascicul I. Mecanismul de ridicare este acționat de un motor electric. Acest produs este ușor și compact.

INSTALARE (DES. 1-3)

Modelul standard al dispozitivului electric de ridicare este prevăzut cu console, permițându-le să fie fixate de țeavă.

PRECAUȚII

ATENȚIE!

Înainte de a lucra cu această unealtă, citiți cu atenție măsurile de siguranță de bază enumerate mai jos.

- Prizele trebuie să aibă reguli de siguranță adecvate. Dacă prizele nu sunt potrivite, acestea trebuie verificate de un profesionist instruit.
- Prizele trebuie să fie împământate și rețeaua dvs. de alimentare trebuie să aibă un întrerupător automat.
- Când lucrați cu panoul de control al aparatului- evitați apăsarea parțială (nu completă) a butoanelor, aceasta poate duce la supraîncălzirea con-tactelor și la defectarea aparatului! Nu puteți apăsa niciodată două bu-toane în același timp. Acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a mo-torului. Această eroare este ușor de diagnosticat, iar garanția pe panoul de control nu se extinde!
- Dacă ascensorul este lăsat nesupravegheat în stare de funcționare, nu permiteți copiilor să se apropie.
- Este strict interzisă lăsați încărcătura suspendată.
- Nu trageți cablul de alimentare atunci când îl deconectați de la rețea.
- Acest stivuitor este destinat utilizării la o temperatură de cel puțin -10 grade.
- Dacă stivuitor nu poate ridica încărcătura, nu apăsați butonul - aceasta înseamnă că utilajul este supraîncărcat.
- Nu dezasamblați stivuitorul atunci când acesta funcționează sau este conectat.

- ◊ Nu puteți lucra cu ascensorul pe furtună și ploaie.
- ◊ Nu staţi sub sarcină.
- ◊ Înainte de a începe lucrul, verificaţi dacă cablul este înfăşurat corect pe bobină.

În timpul funcționării, cablul de oțel al dispozitivului electric de ridicare trebuie să fie înfăşurat în mod corespunzător pe o bobină (vezi figura 4)

ÎNTREȚINERE

- ◊ Verificaţi zilnic înainte de utilizare pentru a detecta eventuale defecţiuni şi pentru a preveni deteriorarea. O atenţie deosebită trebuie acordată con-diţiei cablului de alimentare şi ştecherului, condiţiei cazului şi fiabilităţii ataşamentului casetei.
- ◊ Verificaţi periodic starea cablului de oţel (vezi figura 5);
- ◊ Verificaţi racordurile filetate, consolele şi panoul de comandă;
- ◊ Verificaţi starea şi fiabilitatea şuruburilor care fixează clemele de cablu;

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТЕЛФЕР
TP250, TP500, TP600, TP1000
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Товароподемност, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Височина на повдигане, м	20/10	20/10	20/10	20/10
V на повдигане, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4
Пределно натоварване на въжето, кг	250	500	600	1000
Работно напрежение, В \ Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Двигател повдигане, Вт	510	1020	1200	1600
Ниво на защита	IP40	IP40	IP40	IP40
Клас на защита	I	I	I	I
Ниво на звуково налягане Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Тегло,кг	10,5	15,5	16	29,5

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП НА РАБОТА

Конструкцията на въженият електрически подемник се състои от елек-тродвигател, редуктор, спирачка, въжен барабан, стоманено въже, окачване на кука и стартово оборудване. Подемната единица се задвижва от електродвигател. Цялото електрическо оборудване на устройството се захранва от еднофазно променливо напрежение 220-240V. Контролът на работата се осъществява чрез дистанционно управление. Хоризонталното движение на този ме

ханизъм се осъществява чрез придвижването му по I-лъча върху окачена електрическа количка.

Режим на работа: Повтарящ се - краткосрочен режим на работа, работно време 20% от всеки 10 минути работа.

Внимание! Електрическият мини подемник не е оборудван със система за автоматично спиране в случай на претоварване. Ако мини електрическият подемник не е в състояние да повдигне товара, не продължавайте с повдигането, спрете двигателят, изключете го от електрическата мрежа, оставете двигателя да се охлади. Уверете се, че масата на товара не надвишава максимално допустимата т/п за използвания модел подемник, а също и че изчислението на товара се извършва правилно.

ПОДГОТОВКА И ПОРЯДЪК НА РАБОТА

Механизмите трябва да бъдат подложени на пълен технически преглед преди въвеждането в експлоатация, включително проверка, статични изпитвания с натоварване с 25% по-висока от тяхната номинална товароносимост и динамични изпитвания с товар с 10% по-голям от номиналната товароносимост. За да се повдигне, подемникът трябва да бъде разопакован и фиксиран върху равна твърда повърхност или опора. След това го свържете към захранващата мрежа и тествайте работата с товара, повдигайки го на височина 200-300 мм. Ако механизмът функционира правилно, тогава можете да продължите да работите.

Редовно смазвайте въжето, окачването на куката, редуктора, преди да започнете работа; уверете се, че оста, втулката, лагерът на окачването на куката, зъбните колела на редуктора са винаги смазани.

МОНТАЖ (РИС. 1-3)

Стандартният модел на мини електрическият подемник е оборудван със скоби, които позволяват фиксирането го към тръбите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате този електроинструмент, внимателно прочетете основните предпазни мерки, изброени подолу.

- ◊ Вашите контакти трябва да имат подходящи препоръки за безопасност. Ако вашите търговски обекти не пасват, те трябва да бъдат проверени от обучен специалист.
- ◊ Вашите контакти трябва да бъдат заземени, а захранването ви трябва да има автоматичен превключвател.
- ◊ Когато работите с контролния панел на лебедката - не допускайте частични (не пълни) натискания на бутони, това може да доведе до прегряване на контактора и повреда на панела! Никога не натискайте два бутона едновременно. Това може да причини сери-озни повреди на двигателя. Тази неизправност се диагностицира лесно и гаранцията на контролния панел не важи.!
- ◊ Ако подемникът е оставен без надзор в работно състояние, не позволявайте на деца да го приближават.
- ◊ Категорично е забранено оставянето на товара във висящо състояние.
- ◊ Не дърпайте захранващия кабел при изключване.
- ◊ Този подемник е проектиран да се използва при температура най-малко -10 градуса.
- ◊ Ако подемникът не може да повдигне товара, не натискайте бутона - това означава, че машината е претоварена.
- ◊ Не разглобявайте подемника, когато работи или е включен.
- ◊ Не можете да работите с подемника при буря и дъжд.
- ◊ Не стойте под товара.
- ◊ Преди да започнете работа, проверете дали въжето е навито правилно около макарата.

По време на работа се уверявайте, че стоманеното въже на мини електрическия подемник е навито правилно около макарата (виж рис. 4)

ПОДДРЪЖКА

- ◊ Инспектирайте мини електрическия подемник всеки ден преди употреба, за да откриете навреме възможни неизправности и да предотвратите повреди.
- ◊ Периодично проверявайте състоянието на стоманеното въже (вижте рис. 5);
- ◊ Проверете резбови връзки, скоби и контролен панел;

- ◊ Проверете състоянието и надеждността на болтовете, закрепващи скобите;
- ◊ Периодично проверявайте превключвателя на двигателя. Бутонът трябва да е в добро работно състояние.

CZ|ČESKÝ

LEKTRICKÝ ZDVIHÁK TP250, TP500, TP600, TP1000 MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	TP250	TP500	TP600	TP1000
Jmenovitá kapacita, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Výška zdvihu, m	20/10	20/10	20/10	20/10
Rychlost zdvihu, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. nosnost, kg	250	500	600	1000
Napětí/ Frekvence, V/ Hz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Příkon, W	510	1020	1200	1600
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP40	IP40	IP40	IP40
Třída ochrany	I	I	I	I
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Hmotnost, kg	10,5	15,5	16	29,5

⚠ POZOR!

Veškeré informace uvedené v těchto instrukcích vycházejí z údajů platných k datu jejich vytištění. Závod si vyhrazuje právo na změnu výrobků a to bez předchozího upozornění za předpokladu, že takové změny nezhorší vlastnosti nebo jakost vyráběného zboží.

ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Elektrický zdvihák je určen ke zvedání a horizontálnímu přesunu nákladů. Za pomoci vozíku jej lze rovněž použít k horizontálnímu posunu na nosníku průřezu I. Zdvihací mechanizmus je poháněn elektromotorem. Výrobek má nízkou hmotnost a je kompaktní.

ZAŘÍZENÍ A PROVOZNÍ PRINCIP

Elektrický zdvihák se skládá z elektromotoru, převodovky, brzdy, lanového navijáku, ocelového lana, závěsného háku a startovacího zařízení. Zdvihací mechanizmus je poháněn elektromotorem. Veškeré elektrické části zařízení jsou napájeny z jednofázové střídavé sítě o napětí A készülék összes elektromos berendezése egyfázisú, 220-240V. Zařízení se ovládá dálkovým ovládacím panelem. Horizontální pohyb mechanismu se provádí jeho posunem po nosníku na zavěšeném elektrickém vozíku.

Pracovní režim: Opakovaný krátkodobý pracovní režim, pracovní doba je 20 % z každých deseti minut práce.

⚠ POZOR!

Mini elektrický zdvihák není vybaven automatickým zastavením systému v případě přetížení. Pokud zdvihák není schopen náklad zvednout, nepokračujte ve zvedání, elektrický zdvihák vypněte, odpojte jej od sítě a nechte motor vychladnout. Ujistěte se, že hmotnost nákladu nepřekračuje povolenou nosnost daného modelu zdviháku, a že jste hmotnost nákladu správně vypočítali.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI A PRACOVNÍ POSTUP

Před uvedením do provozu je nutné celý mechanizmus podrobit technické kontrole, včetně inspekce, statických testů se zátěží převyšující jeho nosnost o 25 %, dynamických testů překračujících jeho nosnost o 10 %. Pro zvedání musí být zdvihák rozbalen a upevněn na plochý, pevný povrch nebo podpěru. Poté jej zapojte do sítě a vyzkoušejte jej se zátěží, kterou zvednete do výšky 200-300 mm. Pokud mechanizmus funguje správně, můžete pokračovat v práci.

Lano, závěsný hák a převodovku pravidelně před započetím práce namažte, ujistěte se, že hřídel, pouzdro, ložisko závěsného háku, ozubená kola převodovky jsou vždy promazány.

INSTALACE (VÝKRES 1-3)

Standardní model mini elektrického zdviháku je vybaven konzolami pro připojení k trubkám.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠ POZOR!

Před použitím tohoto zařízení se pečlivě přečtěte základní bezpečnostní opatření.

- ◊ Vaše zásuvky by měly splňovat základní bezpečnostní předpisy. Pokud Vaše zásuvky nepasují, nechte si je zkontrolovat odborníkem.
- ◊ Vaše zásuvky musí být uzemněny a Váš napájecí zdroj musí mít jistič.
- ◊ Při práci s ovládacím panelem navijáku se vyvarujte částečného (neúplného) stisknutí tlačítek. Může to vést k přehřátí kontaktního spínače a selhání dálkového ovládání! Nikdy nemačkejte dvě tlačítka najednou. Může to vést k závažnému poškození motoru. Takové poškození lze snadno odhalit a na ovládací panel se nevztahuje záruka!
- ◊ Pokud je zdvihák ponechán při práci bez dozoru, zamezte k němu přístup dětí.
- ◊ Je přísně zakázáno ponechávat náklad zavěšený ve vzduchu.
- ◊ Při odpojování od sítě netahejte za napájecí kabel.
- ◊ Zdvihák je určen pro práci v teplotách do -10C.
- ◊ Pokud zdvihák nedokáže zvednout náklad, tlačítko dál netiskněte – znamená to, že je zařízení přetížené.
- ◊ Zdvihák nerozebírejte zatímco je v provozu nebo je připojen k síti.
- ◊ Zdvihák neprovozujte v bouřce nebo dešti.
- ◊ Nestůjte pod břemenem.
- ◊ Před zahájení práce zkontrolujte, zda je kabel správně navinutý.
- ◊ Během provozu se ujistěte, že se kabel mini elektrického zdviháku správně navíjí na buben (viz Obrázek 4).

ÚDRŽBA

- ◊ Před použitím svůj elektrický zdvihák pravidelně kontrolujte, abyste včas odhalili případné závady a zbránili poruchám. Zvláštní pozornost věnuje stavu napájecího kabelu a zástrčky, stavu těla zdviháku a jeho konzolí.
- ◊ Periodiky kontrolujte stav ocelového kabelu (viz Obrázek 5);
- ◊ Zkontrolujte závitové spoje, konzole a ovládací panel.
- ◊ Zkontrolujte stav a spolehlivost šroubů držících kabelové svorky;

Periodicky kontrolujte spínač motoru. Zapínací tlačítko musí být v dobrém stavu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
ELEKTRICKÝ KLADKOSTROJ
TP250, TP500, TP600, TP1000
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Menovitá kapacita, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Výška zdvihu, m	20/10	20/10	20/10	20/10
Rýchlosť zdvihu, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. nosnosť, kg	250	500	600	1000
Napätie / Frekvencia , V/Hz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Príkon, W	510	1020	1200	1600
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP40	IP40	IP40	IP40
Trieda ochrany	I	I	I	I
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Hmotnosť, kg	10,5	15,5	16	29,5

⚠ POZOR!

Všetky informácie poskytnuté v tomto návode vychádzajú z údajov dostupných v čase jeho tlače. Závod si vyhradzuje právo vykonávať zmeny na výrobkoch kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia, ak tieto zmeny nezhoršia vlastnosti a kvalitu vyrobeného tovaru.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Elektrický kladkostroj je určený na zdvíhanie a vodorovný pohyb nákladu. Spolu s vozíkom ho možno použiť aj na horizontálny pohyb po L nosníku. Zdvíhací mechanizmus je poháňaný elektrickým motorom. Výrobok je ľahký a kompaktný.

ZARIADENIE A PRINCÍP OVLÁDANIA

Dizajn elektrického kladkostroja zahŕňa elektrický motor, prevodovku, brzdu, lanový bubon, oceľové nákladné lano, závesný hák a štartovacie zariadenie. Zdvíhací mechanizmus je poháňaný elektrickým motorom. Všetko elektrické vybavenie zariadenia je ovládané z jednofázovej striedavej siete s napätím 220V. Prevádzka je ovládaná pomocou ovládacieho panela. Horizontálny pohyb tohto mechanizmu nastáva jeho pohybom pozdĺž L nosníka na zavesenom elektrickom vozíku.

Pracovný režim: Opakovaný krátkodobý pracovný režim, pracovný čas je 20% z každých 10 minút práce.

⚠ POZOR!

Mini motor elektrického kladkostroja nie je vybavený systémom automatického zastavenia v prípade preťaženia. Ak mini elektrický kladkostroj nie je schopný zdvihnúť náklad, nepokúšajte sa ho ďalej zdvíhať, zastavte ho, vypnite ho zo siete a nechajte motor vychladnúť. Uistite sa, že hmotnosť nákladu nepresahuje maximálnu povolenú nosnosť použitého modelu kladkostroja a že výpočet nákladu je správny.

PRÍPRAVA NA PRÁCU A PRACOVNÝ POSTUP

Mechanizmy musia byť pred uvedením do prevádzky podrobené úplnej technickej prehliadke vrátane kontroly, statických skúšok s nákladom o 25% vyšším ako ich menovitá nosnosť a dynamických skúšok so zaťažením o 10% vyšším ako ich menovitá nosnosť. Na vykonanie zdvíhania musí byť klad-kostroj vybalený a pripevnený na rovnom, pevnom povrchu alebo na pod-ložke. Potom ho pripojte k napájaciemu zdroju a vyskúšajte prácu s nákladom, zdvihnite ho do výšky 200-300 mm. Ak mechanizmus funguje normálne, môžete pokračovať v práci.

Pravidelne pred začatím práce namažte lano, závesný hák, prevodovku, uistite sa, že náprava, puzdro, ložisko zavesenia háku, ozubené kolesá prevodovky sú vždy namazané.

INŠTALÁCIA

Štandardný model mini elektrického kladkostroja je vybavený konzolami, ktoré umožňujú jeho pripevnenie k potrubiam.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

⚠ POZOR!

Pred použitím tohto elektrického náradia si pozorne prečítajte zá-kladné bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie.

- ◊ Vaše predajne by mali obsahovať príslušné bezpečnostné pokyny. Ak vaše zásuvky nesedia, mali by byť skontrolované vyškoleným technikom.
- ◊ Vaše zásuvky musia byť uzemnené a napájací zdroj musí mať istič.
- ◊ Pri práci s ovládacím panelom navijaku nestlačte čiastočne (nie úplne) tlačidlá, mohlo by to viesť k prehriatiu kontaktného spínača a poruche di-ačkového ovládania! Nikdy nestláčajte dve tlačidlá naraz. Toto môže viesť k vážnej poruche motora. Porucha sa dá ľahko diagnostikovať a na ovládací panel sa záruka nevzťahuje!
- ◊ Ak je výťah ponechaný bez dozoru v prevádzkovom stave, nedovoľte, aby sa k nemu priblížili deti.
- ◊ Je prísne zakázané nechávať náklad vo vzduchu.
- ◊ Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel.
- ◊ Tento výťah je navrhnutý na použitie pri teplote najmenej -10 stupňov.
- ◊ Ak kladkostroj nedokáže zdvihnúť náklad, nestláčajte tlačidlo - znamená to, že stroj je preťažený.
- ◊ Nerozoberajte výťah, keď je v prevádzke alebo je pripojený k sieti.
- ◊ Nepracujte so zdvihákom počas búrky a dažďa.
- ◊ Nestojte pod nákladom.
- ◊ Predtým, ako začnete pracovať, skontrolujte, či je lano správne navinutý na cievke.

Počas prevádzky sa uistite, či je oceľové lano mini elektrického kladkostroja správne navinuté na cievke (pozri obrázok 4).

ÚDRŽBA

- ◊ Pred použitím každý deň skontrolujte svoj mini elektrický kladkostroj, aby ste včas zistili možné problémy a zabránili poruchám. Venujte zvláštnu pozornosť stavu napájacieho kábla a zástrčky, stavu krytu, spoľahlivosti upevnenia krytu.
- ◊ Pravidelne kontrolujte stav oceľového kábla (pozri obrázok 5);
- ◊ Skontrolujte závitové pripojenia, konzoly a ovládací panel;
- ◊ Skontrolujte stav a spoľahlivosť skrutiek upevňujúcich káblové svorky;
- ◊ Pravidelne kontrolujte spínač motora. Tlačidlo napájania musí byť v do-brom prevádzkovom stave.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

HU|MAGYAR
ELEKTROMOS EMELŐ
TP250, TP500, TP600, TP1000
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Teherbírás, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Emelési magasság, m	20/10	20/10	20/10	20/10
Emelési sebesség, m/perc	10/5	10/5	10/5	8/4
Kötél terhelésének határértéke, kg	250	500	600	1000
Üzemi feszültség, V / Hz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Motor teljesítménye, W	510	1020	1200	1600
Védelmi szint	IP40	IP40	IP40	IP40
Érintésvédelmi osztály	I	I	I	I
Hangnyomásszint Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Súly, kg	10,5	15,5	16	29,5

⚠ FIGYELEM!

A jelen használati útmutatóban található összes információ a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló adatokon alapul. A gyár fenntartja a jogot, hogy a gyártott termékeket bármikor előzetes figyelmeztetés nélkül módosítsa, amennyiben ez nem rontja az előállított termék fogyasztói tulajdonságait és minőségét.

RENDELTETÉS

Az elektromos emelőt rakomány emelésére és vízszintes mozgatására tervezték. A kocsival kiegészítve I-gerenda mentén történő vízszintes mozgatásra is használható. Az emelőszerkezetet villanymotor hajtja. Ezt a terméket alacsony súlya és kompakt méretei jellemzik.

KIALAKÍTÁS ÉS MŰKÖDÉSI ELV

Az elektromos kötélemelő kialakítása villanymotorból, sebességváltóból, fékből, kötéldobból, acél teherkötélből, horogfelfüggesztésből és indítóberendezésből áll. Az emelőgép emelőszerkezetét elektromos motor hajtja. A készülék összes elektromos berendezése egyfázisú, 220-240V feszültségű váltakozó áramú hálózatról működik. A munka vezérlése a távirányító segítségével történik. Az adott mechanizmus vízszintes mozgása úgy történik, hogy a felfüggesztett elektromos kocsin az I-gerenda mentén mozgatják.

Üzemmód: Ismétlődő - rövid távú üzemmód, a munkaidő 20%-a minden 10 perces működés során.

Figyelem! A mini elektromos emelő motorja nincs felszerelve automatikus leállító rendszerrel túlterhelés esetére. Ha a mini elektromos kocsi nem tudja felemelni a terhet, ne próbálkozzon tovább az emeléssel, állítsa le a mini elektromos emelőt, válassza le a hálózatról, és hagyja a motort lehűlni. Győződjön meg arról, hogy a teher súlya nem haladja meg a használt emelőmodell megengedett legnagyobb teherbírását, és hogy a teher súlyának kiszámítása helyes.

A MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS ÉS A MUNKAFOLYAMAT

Az üzembe helyezés előtt a mechanizmusokat teljes körű műszaki vizsgálatnak kell alávetni, beleértve a szemrevételezést, a statikai vizsgálatokat a névleges teherbírásuknál 25%-kal nagyobb terheléssel és a dinamikus vizsgálatokat a névleges teherbírásnál 10%-kal nagyobb terheléssel. Az emelés végrehajtásához az emelőt ki kell csomagolni, és sík, szilárd felületre vagy támasztékra kell rögzíteni. Ezt követően csatlakoztassa a hálózathoz, és a terhet 200-300 mm-es magasságba emelve ellenőrizze az emelő működését terhelés alatt. Ha a mechanizmus megfelelően működik, akkor folytathatja a munkát.

Rendszeresen a munka megkezdése előtt kenje meg a kötelet, horogfelfüggesztést, sebességváltót, és gondoskodjon arról, hogy a tengely, persely, horogfelfüggesztés csapágya, sebességváltó fogaskerekei mindig kenve legyenek.

TELEPÍTÉS (1-3. ÁBRA)

A mini elektromos emelő standard modellje konzolokkal van felszerelve, amelyek lehetővé teszik a csövekhez való rögzítését.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

⚠ FIGYELEM!

Az adott elektromos szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbiakban felsorolt alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

- ◊ Az Ön rendelkezésére álló aljzatoknak meg kell felelniük a biztonsági utasításoknak. Ha az Ön aljzatai nem megfelelőek, akkor azokat képzett szakembernek kell ellenőriznie.
- ◊ Az Ön aljzatainak feltétlenül földeltnek kell lenniük, és az elektromos hálózatnak automatikus csomagkapcsolóval kell rendelkeznie.
- ◊ Az emelő távirányítójával végzett munka során ne engedje meg a gombok részleges (nem teljes) megnyomását, mert ez a kontaktor túlmelegedéséhez és a távirányító meghibásodásához vezethet! Soha ne nyomjon meg két gombot egyszerre. Ez súlyos motorkárosodáshoz vezethet. Ez a hiba könnyen diagnosztizálható, és ebben az esetben a távirányítóra nem terjed ki a jótállás!
- ◊ Ha az emelő működőképes állapotban felügyelet nélkül marad, ne engedje, hogy gyermekek megközelítsék.
- ◊ Szigorúan tilos felfüggesztett állapotban hagyni a terhet.
- ◊ Ne válassza le az emelőt a hálózatról úgy, hogy a tápkábelt rángatja.
- ◊ Ezt az emelőt -10°C feletti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
- ◊ Ha az emelő nem tudja felemelni a terhet, ne nyomja meg a gombot - ez azt jelenti, hogy a gép túlterhelt.
- ◊ Ne szerelje szét az emelőt, amikor az működik vagy a hálózathoz van csatlakoztatva.
- ◊ Ne használja az emelőt viharban és esőben.
- ◊ Ne álljon a teher alatt.
- ◊ A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kötél megfelelően van-e feltekerve a dobra.

Használat közben ügyeljen arra, hogy az elektromos emelő acélkötele megfelelően tekeredjen fel a dobra. (lásd 4. ábrát)

KARBANTARTÁS

- ◊ Naponta használat előtt ellenőrizze az elektromos emelőt az esetleges meghibásodások időben történő észlelése és a károk megelőzése érdekében. Különös figyelmet kell fordítani a tápkábel és a csatakozó dugó állapotára, a géptest állapotára és a géptest rögzítésének megbízhatóságára.
- ◊ Rendszeresen ellenőrizze az acélkötél állapotát (lásd 5. ábrát);
- ◊ Ellenőrizze a csavarkötéseket, a konzolokat és a távirányítót;
- ◊ Ellenőrizze a kötélbilincseket rögzítő csavarok állapotát és megbízhatóságát;
- ◊ Rendszeresen ellenőrizze a motor kapcsolóját. A bekapcsoló gombnak megfelelő működési állapotban kell lennie.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

PL|POLSKI
WCIĄGNIK ELEKTRYCZNY TP250, TP500, TP600, TP1000 INSTRUKCJA

DANE TECHNICZNE

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Udźwig, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Wysokość podnoszenia, m	20/10	20/10	20/10	20/10
Prędkość podnoszenia, m/min	10/5	10/5	10/5	8/4
Maksymalne obciążenie linki, kg	250	500	600	1000
Napięcie robocze, V/Hzz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Moc silnika, W	510	1020	1200	1600
Kategoria ochrony	IP40	IP40	IP40	IP40
Klasa ochrony	I	I	I	I
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Waga, kg	10,5	15,5	16	29,5

⚠ UWAGA!

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji oparte są na danych dostępnych w momencie jej druku. Zakład zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkowanych wyrobach w każdym czasie bez uprzedzenia, jeżeli nie pogarszają one właściwości użytkowych i jakości wytwarzanych wyrobów.

PRZEZNACZENIE

Wciągnik elektryczny przeznaczony jest do podnoszenia i poziomego przemieszczania ładunków.

Ponadto, w komplecie z wózkiem, może być używany do poziomego przemieszczania się wzdłuż belki dwuteowej. Mechanizm podnoszący napędzany jest silnikiem elektrycznym. Ten produkt jest lekki i kompaktowy.

BUDOWA I ZASADA DZIAŁANIA

Konstrukcja elektrycznego wciągnika linowego składa się z silnika elektrycznego, przekładni, hamulca, bębna linowego, stalowej liny ładunkowej, zawieszenia hakowego i urządzenia rozruchowego.

Mechanizm podnoszący wciągarki napędzany jest silnikiem elektrycznym. Całe wyposażenie elektryczne urządzenia zasilane jest z jednofazowej sieci prądu przemiennego o napięciu 220-240V. Kontrola pracy odbywa się za pomocą zdalnej kasety sterowniczej. Poziomy ruch tego mechanizmu odbywa się poprzez przesuwanie go wzdłuż belki dwuteowej na podwieszonym wózku elektrycznym.

Tryb pracy: Powtarzalno- krótkotrwały tryb pracy, czas pracy 20% z każdych 10 minut pracy.

Uwaga! Silnik mini wciągnika elektrycznego nie jest wyposażony w system automatycznego zatrzymania w przypadku przeciążenia. Jeśli mini wciągnik elektryczny nie jest w stanie podnieść ładunku, nie próbuj dalej podnosić, zatrzymaj mini wciągnik elektryczny, odłącz go od prądu i pozwól silnikowi ostygnąć.

Upewnij się, że ciężar ładunku nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego udźwigu dla używanego modelu wciągnika i że obliczenie obciążenia jest prawidłowe.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY I PORZĄDEK PRACY

Mechanizmy przed oddaniem do eksploatacji muszą przejść pełne badanie techniczne obejmujące przegląd, próby statyczne z obciążeniem o 25% większym od ich nośności znamionowej oraz próby dynamiczne z obciążeniem o 10% większym od nośności znamionowej. Aby przeprowadzić podnoszenie, wciągnik musi być rozpakowany i zamocowany na płaskiej, twardej powierzchni lub wsporniku.

Następnie podłącz go do zasilania i przetestuj pracę z ładunkiem, podnosząc go na wysokość 200-300 mm. Jeśli mechanizm działa normalnie, możesz kontynuować pracę.

Linę, wieszak haka, reduktor należy regularnie smarować przed rozpoczęciem pracy, upewniając się, że oś, tuleja, łożysko wieszaka haka, koło zębate reduktora są zawsze nasmarowane.

INSTALACJA (RYS. 1-3)

Standardowy model mini wciągnika elektrycznego wyposażony jest w uchwyty umożliwiające zamocowanie go do rur.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

⚠ UWAGA!

Przed przystąpieniem do obsługi elektronarzędzia należy uważnie przeczytać poniższe podstawowe środki ostrożności.

- ◊ Twoje gniazdka muszą być zgodne z wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeśli gniazdka nie pasują, powinien je sprawdzić wyszkolony technik.
- ◊ Twoje gniazdka muszą być uziemione, a sieć elektryczna musi być wyposażona w przełącznik pakietowy.
- ◊ Podczas pracy z kasetą sterującą wyciągarki - nie dopuszczać do częściowego (niecałkowitego) wciśnięcia przycisków, może to doprowadzić do przegrzania stycznika i uszkodzenia kasety sterującej!
- ◊ Nigdy nie naciskaj jednocześnie dwóch przycisków. Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika. Ta usterka jest łatwa do zdiagnozowania i w takim przypadku gwarancja na kasetę sterowniczą
- ◊ nie ma zastosowania!
- ◊ Jeśli sprawna wyciągarka jest pozostawiona bez nadzoru, należy trzymać ją z dala od dzieci.
- ◊ Surowo zabrania się pozostawiania zawieszonego ładunku.
- ◊ Podczas odłączania nie ciągnij za przewód elektryczny.
- ◊ Wciągnik jest przeznaczony do użytku w temperaturach powyżej -10°C.
- ◊ Jeśli wciągnik nie może podnieść ładunku, nie naciskaj przycisku – oznacza to, że maszyna jest przeciążona.
- ◊ Nie demontować wciągnika, gdy jest uruchomiony lub podłączony do prądu.
- ◊ Nie używaj wciągnika podczas burzy lub deszczu.
- ◊ Nie stawaj pod ładunkiem.
- ◊ Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy linka jest prawidłowo nawinięta na bęben.
- ◊ Podczas pracy upewnij się, że linka stalowa wciągnika elektrycznego jest prawidłowo nawinięta na bęben (patrz rys. 4)

SERWIS

- ◊ Codziennie przed użyciem należy sprawdzać wciągnik elektryczny, aby na czas wykryć ewentualne usterki i zapobiec awariom. Szczególną uwagę należy zwrócić na stan przewodu zasilającego i wtyczki, stan obudowy oraz niezawodność zamocowania obudowy.
- ◊ Okresowo sprawdzaj stan linki stalowej (patrz rys. 5);
- ◊ Sprawdź połączenia śrubowe, wsporniki i kasetę sterującą;
- ◊ Sprawdź stan i niezawodność śrub mocujących uchwyty linki;
- ◊ Okresowo sprawdzaj wyłącznik silnika. Przycisk musi być sprawny.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric Hoist

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Lektrický Zdvihák

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrický Kladkostroj

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wciągnik elektryczny

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Телфер

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Electric Lift

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos emelő

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Подъемник Электрический

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Підйомник Електричний

ТМ Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]:	
2006/42/EC	EN ISO 12100:2010 EN 14492-2:2006+A1:2009/AC:2010 EN 60204-32:2008
2014/30/EU	EN IEC 61000-6-4:2019 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 61000-6-2:2019
2014/35/EU	EN 62233:2018 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU)	EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 10.03.2024